

## **D.G.TUMASHEVA'S CONTRIBUTION TO THE DEVELOPMENT OF TATAR LINGUISTICS**

**Fahima Mirgalievna Khisamova,**

Kazan Federal University,  
18 Kremlyovskaya Str., Kazan, 420008, Russia,  
fanuzanurieva@yandex.ru.

**Fanuza Shakurovna Nurieva,**

Kazan Federal University,  
18 Kremlyovskaya Str., Kazan, 420008, Russia,  
fanuzanurieva@yandex.ru.



**TUMASHEVA DILARA GARIFOVNA** (1926-2006) was a linguist, Doctor of Philology (1969), Professor (1970), full member of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Honored Scientist of Tatarstan (1977) and the RSFSR (1997), laureate of RT State Prize in Science and Technology (1994), she was awarded the Order of Lenin (1971). Since 1952 she worked at Kazan State University, from 1965 to 1989 she was Head of the Department of the Tatar Language. From 1989 to 1994 she headed the Department of Oriental Languages and was the Dean of the History and Philology Faculty (1971-1980).

Her publications are devoted to the theory of morphology and grammar of the Tatar language, phonetic, lexical and grammatical studies of Siberian Tatars' dialects, as well as dialectal lexicography and ethnotoponymy.

**ТУМАШЕВА ДИЛӘРӘ ГАРИФ кызы** (1926-2006) – тел галиме, филология фәннәре докторы (1969), профессор (1970), ТР ФАнең хакыйкый әгъзасы. ТАССРның (1977) һәм РСФСРның (1997) атказанган фән эшлеклесе, ТРның фән һәм техника өлкәсендәге Дәүләт премиясе лауреаты (1994), Ленин ордены белән бүләкләнгән (1971).

1952 елдан Казан дәүләт университетында, 1965-1989 елларда татар теле, 1989-1994 елларда көнчыгыш телләре кафедралары мөдире, тарих-филология факультеты деканы (1971-1980).

Гыйльми хезмәтләре татар теле морфологиясе һәм грамматикасы теорияләренә, себер татарлары диалектларын фонетик һәм лексик-грамматик яктан өйрәнүгә, диалекталь лексикографиягә һәм этнотопонимиягә карый.

**ТУМАШЕВА ДИЛЯРА ГАРИФОВНА** (1926-2006) – языковед, доктор филологических наук (1969), профессор (1970), действительный член АН РТ. Заслуженный деятель науки ТАССР (1977) и РСФСР (1997), лауреат Государственной премии РТ в области науки и техники (1994), награждена орденом Ленина (1971).

С 1952 года в Казанском государственном университете, в 1965-1989 гг. заведующая кафедрой татарского языка, в 1989-1994 гг. – восточных языков, декан историко-филологического факультета (1971-1980).

Научные труды посвящены теории морфологии и грамматики татарского языка, фонетическим и лексико-грамматическим исследованиям диалектов сибирских татар, диалектной лексикографии и этнотопонимии.

Dilara Garifovna Tumasheva is a prominent representative of the Moscow School of Turkology. For fifty years (from 1952) she taught and conducted research at the Department of the Tatar Language at the University of Kazan. It is with this scientific division that her entire creative biography is connected: she rose from the position of an Assistant Professor to the Dean of the History and Philology faculty and became a member of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan. Tumasheva's life is a bright example and a model of serving her people, the ideals of science, education and culture. She possessed the gift of analytical thinking, erudition and talent as well as inborn qualities of a leader and teacher.

It is impossible to describe Tatar linguistics of the second half of the 20<sup>th</sup> century without mentioning scientific and organizational activities of professor D.G.Tumasheva. It is during her lifetime that she was ranked in the category of outstanding Tatar philology scholars such as Qayyum Nasyyri, Jamal Validi, Gibad Alparov, Wali Hangildin and others. Today, in the Museum of Kazan University, the name of this outstanding scholar is written in golden letters along with the names of such outstanding scientists as N.I.Lobachevsky, E.K.Zavoiskii, A.M.Butlerov, K.F.Fuks, A.V.Vishnevsky, I.A.Boduen de Courtenay, A.K.Kazembek and N.F.Katanov. The museum stand features the life and activity of Dilara Garifovna Tumasheva, Professor, the Chevalier of the Order of Lenin, the first woman member of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan.

Heading the Tatar Language Department for nearly three decades, then the Department of Oriental Languages, and as the Dean of the History and Philology faculty, Dilara Garifovna made great contributions to the development of humanities education at the University of Kazan. Having been a turkologist-generalist with a 50 year teaching experience, she preserved and developed traditions of Kazan linguistic school. She elaborated theoretical courses in Turkic linguistics and the Turkish language, which are still being taught at the Department. D.G.Tumasheva made a great contribution to the renewal of the experimentally-phonetic research of the Tatar language, which was initiated by V.A.Bogoroditsky and G.Sharaf.

While still a student, D.G.Tumasheva chose the language of the Siberian Tatars as the subject-matter of her research, taking the advice of her supervisor N.K. Dmitriev, thus she devoted all her life to this area of Turkology. Her major mono-

graphs on the description of phonetic, lexical and grammatical features of the West Siberian Tatar dialects were published as far back as in 1961-1977 and were immediately highly evaluated by both Russian and foreign turkologists [1-3]. On this occasion, the prominent German expert in Turkic philology and Mongolist Gerhard Derfer wrote: "A detailed description of the West Siberian dialect groups has long been a necessity. Just recently (in the 50-60s), the number of publications on this issue has been growing ... And among them, undoubtedly, the most prominent place is occupied by the works of D.G.Tumasheva ..." [4: 141-143].

The main and indisputable results in terms of scientific research into the language of the Siberian Tatars were the three dialects found by D.G.Tumasheva in the language of the Siberian Tatars. She gave a detailed description of a number of dialects and sub-dialects (two of which were introduced and described for the first time), she also compared these with other dialects of Turkic languages and the languages of ancient Turkic monuments – ancient Turkic languages. The researcher also defined the position of the Siberian Tatars' language with respect to the literary Tatar language. Owing to D.G.Tumasheva's research, the language of the Siberian Tatars is included into classification and now it occupies a definite place among other Turkic languages. After completing the structural and theoretical study of the Siberian Tatars' dialects in the late 1960s, Dilara Garifovna worked on compiling a dictionary of these dialects, which was published in 1992 [5].

It is well known that most of Dilara Garifovna's life was associated with teaching. Her lecture courses opened wide horizons and provided profound coverage of linguistic material with maximum concentration and clarity based on fundamental scientific foundations and an abundance of illustrative material. It is quite understandable that as an erudite and talented scholar, she could not stay away from studying the Tatar literary language.

In 1964, her major work "Morphology of Modern Tatar Literary Language" was published. It was a university textbook, approved by the Ministry of Higher Education of the USSR. It was re-issued and its revised version was published in 1978 [6]. D.G.Tumasheva was the author of several textbooks on morphology and a coauthor of the three-volume academic edition of "Tatar Grammar" (Vol. II) both in Russian and Tatar

variants. The book got the State Prize for Science and Technology.

The exploratory nature of a scientist and the desire to get to the bottom of the studied issues made Dilara Garifovna set more and more new research objectives. In 1986, came out her fundamental studies of the verb – “Tatar Verbs. The Experience of Functional and Semantic Studies of Grammatical Categories.” In her book, D.G.Tumasheva states: “This textbook reflects a certain stage in the attempts of the Tatar Language Department at the University of Kazan to explore the structure of the Tatar verb: the functional-semantic aspect of the analysis of verb forms and categories. The textbook draws on the experience of previous research into the morphology of the Tatar verb, conducted under the guidance of the author: the dissertations on the verb by F.M.Hisamova, M.B.Mardieva, N.H.Salehova, D.Sh.Shayhaydarova and R.S.Abdullina” [7, 10]. This work was written in the early days of functional and semantic paradigm, which is now a universally recognized trend and is successfully applied to verbs and other grammatical categories in different languages.

Dilara Garifovna Tumasheva lived a beautiful life full of intense teaching and research work. She conducted a great amount of work in the Committee of Turkologists and the Presidential Council on the Russian Language. Dilara Garifovna was one of the happiest scholars who created a scientific school as a dialectologist and a morphology re-

searcher. Her talented books are an indispensable part of the historical development of Russian science. For her significant contributions to the study of the native language, she received numerous awards and became a full member of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan. Her disciples are successfully working for the benefit of science and continue the great work that Dilara Garifovna performed for half a century. All those who knew her and were close to her, honor her memory and are proud to have studied, communicated and worked with this brilliant scholar and teacher, an outstanding personality!

#### References

1. *Tumasheva D.G. Yazyk zapadnosibirskikh tatar. Kazan': izd-vo KGU, 1961. 240 s. (in Russian)*
2. *Tumasheva D.G. Yazyk sibirskikh tatar. Ch. 2-ya. Kazan': izd-vo KGU, 1968. 182 s. (in Russian)*
3. *Tumasheva D.G. Dialekty sibirskikh tatar. Opyt sravnitel'nogo issledovaniya. Kazan': izd-vo KGU, 1977. 294 s. (in Russian)*
4. *Akademik Tumasheva. Kazan': Fen, 2004. 208 s. (in Russian)*
5. *Tumasheva D.G. Slovar' dialektov sibirskikh tatar. Kazan': izd-vo KGU, 1992. 255 s. (in Russian)*
6. *Tumasheva D.G. Khäzerge tatar ädäbi tele. Morfologiya. Kazan: KDU näshr., 1978. 221 b. (in Tatar)*
7. *Tumasheva D.G. Tatarskiy glagol. Opyt funktsional'no-semanticheskogo issledovaniya grammaticheskikh kategoriy / Uchebnoe posobie. Kazan': izd-vo Kazanskogo un-ta, 1986. 190 s. (in Russian)*

## ВКЛАД Д.Г.ТУМАШЕВОЙ В РАЗВИТИЕ ТАТАРСКОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ НАУКИ

**Фахима Миргалиевна Хисамова,**  
Казанский федеральный университет,  
Россия, 420008, г. Казань, ул. Кремлевская, д. 18,  
fanuzanurieva@yandex.ru.

**Фануза Шакуровна Нуриева,**  
Казанский федеральный университет,  
Россия, 420008, г. Казань, ул. Кремлевская, д. 18,  
fanuzanurieva@yandex.ru.

Диляра Гарифовна Тумашева – видный представитель московской тюркологической школы. Ее полувековая педагогическая и научная деятельность (начиная с 1952 года) прошла на кафедре татарского языка Казанского университета. Именно с этим научным подразделением, где она прошла путь от ассистента до

декана историко-филологического факультета, действительного члена Академии наук Республики Татарстан, связана практически вся творческая биография Диляры Гарифовны Тумашевой. Ее жизнь – яркий пример и образец служения родному народу, идеалам науки, образования и культуры. Она обладала даром аналити-

ческого мышления, эрудицией и талантом, имела врожденные лидерские качества руководителя, педагога.

Невозможно представить себе татарское языкознание второй половины XX века без научной и научно-организаторской деятельности академика Д.Г.Тумашевой. Она еще при жизни была причислена к категории таких выдающихся татарских ученых-филологов, как Каюм Насыри, Джамал Валиди, Гибад Алпаров, Вали Хангильдин и др. И сегодня в музее Казанского университета, наряду с именами выдающихся ученых – Н.И.Лобачевского, Е.К.Завойского, А.М.Бутлерова, К.Ф.Фукса, А.В.Вишневого, И.А.Бодуэна де Куртенэ, А.К.Казембека, Н.Ф.Катанова, золотыми буквами написано имя выдающегося ученого и оформлен стенд, посвященный жизни и деятельности профессора, кавалера ордена Ленина, первой женщины-академика Республики Татарстан – Тумашевой Диляры Гарифовны.

Возглавляя в течение почти трех десятилетий кафедру татарского языка, затем кафедру восточных языков КГУ и будучи деканом историко-филологического факультета, Диляра Гарифовна внесла большой вклад в развитие гуманитарного образования в Казанском университете. Тюрколог широкого профиля, она за 50 лет преподавательской работы обеспечила сохранение и развитие традиций Казанской лингвистической школы. Ею были созданы теоретические курсы по тюркскому языкознанию, турецкому языку, читаемые и в настоящее время. Д.Г.Тумашева внесла большой вклад в возобновление экспериментально-фонетических исследований по татарскому языку, которым в свое время положили начало В.А.Богородицкий, Г.Шараф.

Еще будучи студенткой, темой своих научных изысканий Д.Г.Тумашева, по совету своего научного наставника Н.К.Дмитриева, выбрала язык сибирских татар и посвятила этой отрасли тюркологической науки всю свою жизнь. Основные труды по описанию фонетических и лексико-грамматических особенностей диалектов западносибирских татар в виде солидных монографий вышли еще в 1961-1977 гг. и уже по выходе получили самую высокую оценку со стороны как отечественных, так и зарубежных тюркологов [1-3]. По этому поводу выдающийся немецкий тюрколог и монголист Герхард Дерфер писал: «Подробное описание западносибирских диалектных групп было с давних пор необходимо. Как раз в последнее вре-

мя (в 50-60-е гг.) растет число публикаций об этом... И среди них без сомнения наиболее выдающееся место занимают работы Д.Г.Тумашевой...» [4: 141-143].

Основными и неоспоримыми в научном плане результатами исследования языка сибирских татар Д.Г.Тумашевой были выявление в языке сибирских татар трех диалектов, подробное описание множества наречий и говоров (два из которых были описаны и введены в научный оборот впервые), сравнение этих диалектов с другими тюркскими языками и языками древних тюркских памятников и, значит, с древнетюркскими языками. Было определено также отношение языка сибирских татар к татарскому литературному языку. Благодаря исследовательской деятельности Д.Г.Тумашевой, язык сибирских татар был четко классифицирован и занял вполне определенное место среди других тюркских языков. После завершения структурно-теоретического изучения этих диалектов в конце 1960-х гг. Диляра Гарифовна работала над составлением словаря диалектов сибирских татар, который вышел в свет в 1992 году [5].

Как известно, большая часть жизни Диляры Гарифовны была связана с преподавательской деятельностью. Лекционным курсам, которые читала Диляра Гарифовна, были свойственны широта и глубина охвата языкового материала, его максимальная концентрация и ясность изложения, обеспеченная фундаментальностью научной базы и обилием иллюстративного материала. И вполне понятно, что как глубоко эрудированный и талантливый ученый, она не могла остаться в стороне от изучения татарского литературного языка.

В 1964 г. вышел ее основательный труд «Морфология современного татарского литературного языка» – вузовский учебник, а в 1978 г. он был переиздан в переработанном варианте, который был утвержден Министерством высшего образования СССР [6]. Д.Г.Тумашева была соавтором трехтомного академического издания «Татарская грамматика» (Т. II) в русском и татарском вариантах, которая была удостоена Государственной премии в области науки и техники, автором ряда школьных учебников по морфологии.

Поисковый характер ученого и стремление доискаться до самой сути изучаемого объекта ставили перед Дилярой Гарифовной все новые и новые исследовательские задачи. В 1986 г. вышло ее капитальное исследование по глаголу

– «Татарский глагол. Опыт функционально-семантического исследования грамматических категорий». Д.Г.Тумашева в своей книге писала: «Данное учебное пособие отражает определенный этап исследования структуры татарского глагола, осуществляемого на кафедре татарского языка Казанского университета. В нем получил отражение функционально-семантический аспект анализа глагольных форм и категорий. В пособии использован опыт предшествующих исследований по морфологии татарского глагола, в том числе диссертационных работ по глаголу Ф.М.Хисамовой, М.Б.Мардиевой, Н.Х.Салеховой, Д.Ш.Шайхайдаровой, Р.С.Абдуллиной, выполненных под руководством автора» [7: 10]. Этот труд был написан на заре функционально-семантических исследований, развитие которых в наши дни ни у кого не вызывает сомнений и которые успешно осуществляются в отношении не только глагольных, но и других грамматических категорий в самых разных языках.

Диляра Гарифовна Тумашева прожила красивую, полную напряженной педагогической и научной работы жизнь. Она выполняла большую работу в Комитете тюркологов, в Совете по русскому языку при Президенте Российской Федерации. Диляра Гарифовна – одна из счастливейших ученых, создавшая свою научную школу как диалектолог и как исследователь-

морфолог. Ее талантливые книги уже вписаны в историю отечественной науки. За существенный вклад в изучение родного языка она была удостоена множества наград, стала действительным членом Академии наук Республики Татарстан. Ее ученики успешно работают во благо науки и продолжают тот великий труд, который вела Диляра Гарифовна в течение полувека. Близкие, все, кто знал ее, общался с нею, чтят память и гордятся тем, что учились, общались и работали с этим великим ученым-педагогом и человеком!

#### Литература

1. Тумашева Д.Г. Язык западносибирских татар. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1961. 240 с.
2. Тумашева Д.Г. Язык сибирских татар. Ч. 2-я. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1968. 182 с.
3. Тумашева Д.Г. Диалекты сибирских татар. Опыт сравнительного исследования. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1977. 294 с.
4. Академик Тумашева. Казань: Фэн, 2004. 208 с.
5. Тумашева Д.Г. Словарь диалектов сибирских татар. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1992. 255 с.
6. Тумашева Д.Г. Хэзерге татар әдәби теле. Морфология. Казан: Казан ун-ты нәшр., 1978. 221 б.
7. Тумашева Д.Г. Татарский глагол. Опыт функционально-семантического исследования грамматических категорий / Учебное пособие. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1986. 190 с.